

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 141	Zittingsjaar 1929-1930	
BUDGET, N° 4-IX RAPPORT, N° 118 AMENDEMENTS, N° 30, 86 et 102	SÉANCE du 4 Mars 1930	VERGADERING van 4 Maart 1930	BEGROETING, N° 4 IX VERSLAG, N° 113 AMENDEMENTEN, N° 30, 86 en 102

BUDGET

DU

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
POUR L'EXERCICE 1930**
AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Bruxelles, le 4 mars 1930.

Monsieur le Président
*de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à de nouveaux amendements que M. le Ministre des Travaux publics propose d'apporter au projet de Budget de son Département pour l'exercice 1930.

Ils n'ont aucune influence sur le montant total du Budget.

Ensuite de ces amendements ledit projet de Budget s'élèvera :

Pour les dépenses ordinaires, à la
somme de fr. 233,819,512

Pour les dépenses exceptionnelles, à
la somme de 255,482,000

Ensemble. fr. 489,301,512

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances :***B^{re} M. HOUTART.****BEGROETING**

VAN HET

**MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1930**
AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE REGEERING.

Brussel, 4 Maart 1930.

Den Heere Voorzitter
*van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken betreffende nieuwe amendementen door den Minister van Openbare Werken voorgesteld op het Begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1930.

Zij hebben geen den minsten weerslag op het gezamenlijk bedrag van de Begrooting.

Ingevolge die amendementen, zal gezegde Begrooting bedragen :

Voor de gewone uitgaven, de som
van fr. 233,819,512

Voor de uitzonderlijke uitgaven, de
som van 255,482,000

Samen. fr. 489,301,512

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de verzekering mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,***B^{re} M. HOUTART.**

AMENDEMENTS

Première Section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER

ADMINISTRATION CENTRALE.

Art. 4bis (nouveau). — *Billets forfaitaires à délivrer par la Société Nationale des Chemins de Fer belges et la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux* fr. 400,000

Transfert de l'article 25, pour permettre le paiement du coût des billets forfaitaires délivrés par la Société Nationale des Chemins de fer belges et la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux, tant pour les besoins des services extérieurs que pour ceux de l'Administration centrale.

CHAPITRE II

ADMINISTRATION DES PONTS ET CHAUSSEES
DANS LES PROVINCES.

Art. 9. — Achats et réparations de matériel, etc. (*y compris une somme de 506,000 francs en charge temporaire*) fr. 995,923

Nouvelle augmentation de 300,000 francs.

La Commission chargée d'étudier le fonctionnement des services de l'Etat, dans son rapport du 24 janvier 1928 sur l'organisation des services extérieurs des Ponts et Chaussées, a émis le vœu que le mobilier et le matériel de bureau de ces services fussent complétés et améliorés. Il y a lieu, notamment, de renouveler toutes les tables à dessiner ainsi que la plus grande partie des machines à écrire. Des machines à calculer devront être fournies.

D'autre part, la somme de 200,000 francs transférée de l'article 22 à l'article 9 (voir *Doc. n° 102* de la Chambre des Représentants, séance du 13 février 1930) ne permettra pas de faire face aux charges nouvelles que ce dernier crédit devra supporter par suite de la suppression des indemnités pour frais de bureau. Il faudra, en effet, renouveler le matériel de dessin : compas, tes, équerres, pistolets, règles de calcul, couleurs, etc.

Au surplus, la somme de 40,000 francs prévue en charge temporaire pour le rachat du mobilier appartenant aux Ingénieurs des Ponts et Chaussées sera de loi insuffisante et doit être portée à 100,000 francs.

AMENDEMENTEN

Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK

HOOFDBEHEER.

Art. 4bis (nieuw). — *Dienstreisbiljetten af te leveren door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen* fr. 400,000

Overgebracht uit artikel 25, om de betaling mogelijk te maken van de dienstreisbiljetten, afgeleverd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen, zoowel ten behoeve van de buitendiensten als voor het Hoofdbestuur.

HOOFDSTUK II

BEHEER VAN BRUGGEN EN WEGEN IN DE PROVINCIEN.

Art. 9. — Aankoop en herstelling van materieel, enz. (*met inbegrip van eene som van 506,000 frank als tijdelijke last*) fr. 995,923

Nieuwe vermeerdering met 300,000 frank.

De Commissie, belast met het bestudeeren van de werking der Staatsdiensten, in haar verslag van 24 Januari 1928, over de inrichting der buitendiensten van Bruggen en Wegen, heeft den wensch uitgesproken dat de kantoormeubelen en materieel zou aangevuld en verbeterd worden. Ondermeer behoeven alle teekentafels alsmede het meerendeel der schrijfmachines vernieuwd te worden. Ook moeten rekenmachines geleverd worden.

Anderzijds zal de som van 200,000 frank overgebracht van artikel 22 naar artikel 9 (zie *Doc. n° 102* van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 13 Februari 1930) niet voldoende zijn voor de nieuwe uitgaven, waarmede laatstgenoemd krediet zal bezwaard worden door de afschaffing van de vergoedingen, voor bureelkosten. Het teekenenmaterieel : compassen, winkelbraken, teekennallen, rekenlinialen, kleuren, enz., zal immers vernieuwd moeten worden.

Daarenboven zal de som van 40,000 frank voorzien als tijdelijke last voor het afkopen van het aan de Ingenieurs van Bruggen en Wegen toebehoorend meubilair, op verre na niet toereikend zijn en op 100,000 frank moeten gebracht worden.

L'augmentation sollicitée est indispensable et se détaille comme suit :

1° Renouvellement des tables à dessiner (Charge temporaire)	fr. 100,000
2° Machines à écrire et à calculer (Charge temporaire)	fr. 100,000
3° Rachat de l'ancien mobilier des ingénieurs (Charge temporaire)	fr. 60,000
4° Petit matériel de bureau et de dessin fr.	40,000

Art. 10. — *Annales des Travaux publics*, etc., fr. 60,000

Augmentation de 15,000 francs.

Le contrat d'impression des *Annales* passé en 1925 n'a pu être renouvelé aux conditions antérieures par suite de la hausse survenue depuis cette époque dans l'industrie du livre.

Art. 18. — Ports, côte, phares, fanaux, etc., fr. 12,200,000

Augmentation de 3,500,000 francs,

résultant de la hausse considérable des prix qui s'est révélée à l'adjudication du nouveau bail des travaux de dragage à exécuter dans le ports et à la côte. De plus, il faudra exécuter au cours de l'année 1930, des travaux de dragage dans le nouveau port de pêche d'Ostende et enfin l'Administration de la Marine désire que le service des paquebots puisse se faire avec toute la sécurité à tout moment de la marée basse, ce qui exige des dragages beaucoup plus importants que ceux exécutés jusqu'ici.

Art. 25. — Frais de déplacements relatifs aux services d'exécution fr. 1,600,000

Diminution de 400,000 francs,

par transfert à l'article 4^{bis} (nouveau) du crédit destiné à l'achat des billets forfaitaires délivrés par la Société nationale des Chemins de fer belges et la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.

Le crédit prévu à l'article 4 du projet de Budget qui aurait dû subir une diminution à concurrence de la valeur des billets nécessaires aux fonctionnaires de l'Administration centrale et aux avocats du département, ne peut être réduit. Aussi, l'entière du crédit nouveau sollicité a été déduite de l'allocation prévue à l'article 25.

De aangevraagde verhoging is onmisbaar en als volgt samengesteld :

1° Vernieuwen van de teekentafels (Tijdelijke last)	100,000
2° Schrijf en rekenmachines (Tijdelijke last)	100,000
3° Afskoop van het oude meubilair der ingenieurs (Tijdelijke last)	60,000
4° Klein kantoor en teekenmaterieel	40,000

Art. 10. — *Annalen der Openbare Werken*, enz., fr. 60,000

Verhoging met 15,000 frank.

Het in 1925, gesloten contract voor het drukken der *Annalen* kon niet onder de vroegere voorwaarden vernieuwd worden ingevolge de sindsdien in de boeknijverheid ingetreden prijsstijging.

Art. 18. — Havens, kust, vuurtorens, bakens, enz. fr. 12,200,000

Verhoging met 3,500,000 frank,

voorspruitend uit de aanzienlijke stijging der prijzen, gebleken bij het aanbesteden van een nieuwe pacht der baggerwerken in de havens en aan de kust. Daarbij zullen, in den loop van het jaar 1930, baggerwerken moeten uitgevoerd worden in de nieuwe visscherhaven van Oostende en, ten slotte, verlangt het Bestuur van het Zeewezen dat de dienst der pakketboten met alle veiligheid zou kunnen geschieden op ieder oogenblik van het lage tij, hetgeen veel belangrijker baggerwerk vereischt dan het nog toe uitgevoerd werd.

Art. 25. — Reiskosten betreffende de uitvoeringsdiensten fr. 1,600,000

Verlaging met 400,000 frank,

door overbrenging naar artikel 4^{bis} (nieuw) van het krediet bestemd voor aankoop van de dienstreisbiljetten, afgeleverd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen.

Het krediet uitgetrokken op artikel 4 van het Begrootingsontwerp, dat verminderd had moeten worden met de waarde der reisbiljetten, noodig voor de ambtenaren van het Hoofdbestuur en de advocaten van het Departement, kan niet verlaagd worden. Daarom, werd het aangevraagde nieuwe krediet in zijn geheel afgetrokken van de som, voorzien in artikel 25.

Deuxième Section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE IV.

SERVICES DIVERS.

Art. 50. — Routes :

1° Expropriations et travaux. Constructions, redressements, etc. fr. 49,320,000

Diminution de 6,315,000 francs.

Après une révision minutieuse du programme, il est apparu que le crédit ainsi réduit suffirait aux travaux dont on prévoit l'exécution en 1930.

Art. 57. — Port de Zeebrugge : dragages, fr. 6,000,000

Augmentation de 2,500,000 francs,

résultant de la hausse des prix constatée à l'adjudication à laquelle il vient d'être procédé et de la situation défavorable dans laquelle se trouve actuellement le port de Zeebrugge au point de vue des profondeurs. Or, l'établissement d'un service journalier entre Zeebrugge-Harwich et Zeebrugge-Hull à partir du 1^{er} juin prochain destiné à amener de nombreux voyageurs aux Expositions du Centenaire nécessite des mesures immédiates afin d'assurer un accostage aisé des paquebots de ces lignes étrangères.

Tweede Sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.

HOOFDSTUK IV.

VERSCHIEDENE DIENSTEN.

Art. 50. — Wegen :

1° Onteigeningen en werken. Aanleg, recht-trekkingen, enz. fr. 49,320,000

Verhooging met 6,315,000 frank.

Ten gevolge van eene nauwkeurige herziening van het programma, is het gebleken dat het alzoo verminderd krediet zal toereikend zijn voor de werken waarvan de uitvoering in 1930 voorzien wordt.

Art. 57. — Haven van Zeebrugge : baggerwerken fr. 6,000,000

Verhooging met 2,500,000 frank,

wegens de stijging der prijzen vastgesteld op eene onlangs gehouden aanbesteding en den ongunstigen toestand waarin de haven van Zeebrugge thans verkeert wat de waterdiensten betreft. Welnu, het instellen van een dagelijkschen dienst tusschen Zeebrugge-Harwich en Zeebrugge-Hull vanaf 1 Juni, aanstaande, om talrijke reizigers naar de Tentoonstellingen van het Eeuwfeest te brengen, vergt onmiddellijke maatregelen opdat de pakketbooten dier vreemde lijnen gemakkelijk zouden kunnen aanleggen.